

Е. М. Колесова

Екатеринбург

МЕТОДИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ АУТЕНТИЧНЫХ РАДИОПЕРЕДАЧ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ФРАНЦУЗСКОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ ЯЗЫКОВОГО ВУЗА

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: новости на радио; информационное радиоинтервью; информационный радиорепортаж; методические особенности.

АННОТАЦИЯ. Раскрывается проблема обучения французскому языку студентов языкового вуза с использованием аутентичных материалов радиопередач. Дается характеристика особенностей трех информационных жанров с теоретической и методической точек зрения.

Е. М. Kolesova

Ekaterinburg

METHODICAL FEATURES OF AUTHENTIC BROADCASTS IN THE COURSE OF TRAINING STUDENTS OF LANGUAGE HIGH SCHOOL FRENCH

KEY WORDS: news on the radio; information radio interview; information radio reporting; methodical features.

ABSTRACT. The article deals with the problem of teaching French high school students using authentic broadcast materials. The characteristic features of the three genres of information from the theoretical and methodological perspectives are given.

Проблема применения аутентичных аудио- и видеоматериалов на занятиях по иностранному языку исследовалась и продолжает привлекать внимание многих ученых, таких как Н. Н. Сергеева, А. Е. Чикунова [2], О. С. Дворжец и др.

В системе средств массовой информации радио завоевало себе позиции наиболее удобного, доступного, регулярного, дешевого канала трансляции новостей.

В исследовании предпочтение отдаётся таким жанрам, как новости на радио, информационное радиоинтервью и информационный радиорепортаж. Рассмотрим данные жанры с теоретической точки зрения.

Новости. В выпуске новостей создается панорама происходящих событий. В. В. Смирнов определяет выпуск новостей как «живое движение, непрерывный конвейер информации» [3]. Выпуски новостей дополняются комментариями, обозрениями, беседами с самым широким кругом людей. Информация подается в программах в самых разных формах. Информационное вещание обращено к самой широкой аудитории, поэтому оно сочетает в себе сообщения о важных событиях, проблемах общественной жизни с их доступностью для слушателей. Объем звучания новостей в эфире составляет от 3–4 минут до 10 [там же].

Выпуск имеет свое «фирменное» звуковое оформление. Такое специальное оформление выделяет информационный выпуск из других передач.

С методической точки зрения студентам языкового вуза необходимо прививать умение понимать на слух монологическую речь (тема высказывания, его основная идея,

главная информация, заключенная в каждой смысловой части высказывания), умение предвосхищать и последовательно находить наиболее важную информацию, умение выделять главную информацию, умение понимать второстепенную информацию. Важным является развитие навыка концентрации и поддержания внимания в процессе длительного прослушивания выпуска новостей на радио и обучение догадке о значении незнакомых слов с помощью звукового оформления. Развитие навыка анализа и синтеза иноязычной информации является неотъемлемой частью обучения пониманию на слух аутентичной радиопередачи.

Радиоинтервью. Радиоинтервью диалогично по своей природе. Диалогом по сути является и один из самых характерных для вещания жанров — интервью. Согласно Смирнову В.В., «радиоинтервью — коммуникативный акт между интервьюируемым, журналистом и слушателем. Цель этого жанра — получение актуальной, интересной информации от компетентного человека.» [2] В основе данного жанра лежит чередование вопросов и ответов.

Специфика радиоинтервью заключается в том, что корреспондент записывает материал на пленку или передает его сразу в эфир. Это живой, звучащий разговор. Структурно радиоинтервью состоит из трех частей: небольшого вступления, основной части и заключения. Во вступлении слушатели вводятся в тему, им представляют собеседника.

Во вступлении к разговору ставится вопрос, выносятся тема, волнующая многих, и к ее обсуждению привлечены компетентные люди [2].

В основной части радиointервью идет развитие темы, раскрывается суть беседы. Заключение подводит итог разговора.

Наиболее распространенный объем интервью от 2 до 8 минут. Оптимальное интервью содержит 5—6 вопросов.

Рассмотрим некоторые методические особенности работы с этим жанром.

Как видим, жанр радиointервью диалогичен по своей природе. Следовательно, необходимым является формирование умения понимать на слух диалогическую речь (основное содержание диалога, коммуникативное намерение его участников).

В процессе длительного прослушивания информационного радиointервью формируются умение концентрировать внимание, навыки иноязычной диалогической речи, знание вопросно-ответных форм, умение различать информацию (вводную, основную). Для всех жанров характерно владение языковым и речевым материалом, обеспечивающим адекватное восприятие устного звучащего текста.

Радиорепортаж. Основные жанровые признаки радиорепортажа — его документальность, достоверность, оперативность. Радиорепортаж базируется на актуальной информации. Его задачей является отражение событий информационного, временного процесса свершения события. Чаще всего радиорепортаж посвящается актуальному, общественно-значимому событию, представляющему интерес для значительной части аудитории (например, запуску космического корабля, открытию выставки, спортивному состязанию, интересному представлению, фестивалю и т. д.).

Классическим видом жанра является репортаж, идущий в эфир прямо с места события. Но нередко слушателям предлагаются радиорепортажи, предварительно записанные на пленку. Встречаются и репортажи, смонтированные в студии. Репортаж относится к синтетическим жанрам, так как он может включать в себя элементы зарисовки, интервью, комментария. Интервью в радиорепортаже берутся на месте события. Если в обычном интервью журналиста интересуется актуальная информация, то в интервью радиорепортажа корреспондент направляет разговор на характеристику самого события или проблемы.

«Радиорепортаж, — утверждает Ю. Летунов, — имеет особенности структуры, свои тонкости. Репортаж — это маленькое, но законченное произведение, с завязкой, кульминацией и развязкой. Он должен быть драматургичен».[3]

Композиция радиорепортажа должна быть подчинена раскрытию темы — освещению события. Информационного повода может и не быть, но передача сведений о проис-

ходящем на том месте, куда пришел репортер, обязательна. Поверхностное представление события без раскрытия его значения становится расширенным радиосообщением.

Первая часть радиорепортажа важна не только потому, что в ней дается мотивировка выбора темы, события и информация о месте и времени события. Эти информационные данные вводят слушателя в курс дела, настраивая его на определенные ожидания. Начало должно заинтриговать слушателя. Иногда журналист прибегает к использованию характерной звуковой детали, которая становится лейтмотивом всего материала. Звуковая картинка события может нести в себе большую эмоциональную информацию.

Шум служит в радиоочерке звуковой декорацией, помогая описать место, время, передать особенности происходящего. Это могут быть гул толпы людей (общий план) — сирена милицмейской машины — команды, говор нескольких человек (ближний план) — реплика ребенка — шум движения колонны — лозунги — музыка — песня — надвигается шум ног (удаляется постепенно).

Таково звуковое оформление информационного радиорепортажа. Кульминация связана с развитием события.

Музыка в радиорепортаже присутствует как естественный звук во время события.

Радиорепортаж достаточно сложен по своей структуре, поэтому, с методической точки зрения, требует комплексного формирования полного понимания аудиотекста, общего содержания текста, главной мысли аудиотекста, основной проблемы текста, фактов, заключенных в аудиотексте, логикосмысловой структуры текста, выделение новой информации, содержащейся в тексте, понимание авторского отношения к информации, содержащейся в тексте, понимание подтекста.

При прослушивании аутентичного информационного радиорепортажа студентов языкового вуза следует обучать работе со звуковым образом радиорепортажа для развития догадки с опорой на звуковой фон. Немаловажным фактором успешного понимания аутентичного радиорепортажа является владение студентами языкового вуза элементами ярко выраженной эмоционально окрашенной лексики.

Следует отметить, что каждый из представленных жанров радиопередачи (новости на радио, информационное радиointервью, информационный радиорепортаж) имеет свои специфические жанровые и методические особенности, которые необходимо учитывать в процессе развития аудитивных умений на занятиях по аудированию студентов языкового вуза.

1. СЕРГЕЕВА Н. Н.,ЧИКУНОВА А. Е. Аутентичные видеоматериалы как средство развития социокультурной компетенции студентов экономических специальностей // Педагогическое образование в России 2011. № 1.
2. СМЕРНОВ В. В. Жанры радиожурналистики : учеб. пособие для вузов М. : Аспект Пресс, 2002.
3. ЛЕТУНОВ Ю. А. Что скажешь людям? М. : Мысль, 1980.

Статью рекомендует д-р пед. наук, проф. Н. Н. Сергеева